



**TALKA ETA SUSPERTZE PLANA:
TOKIKO JARDUERA EKONOMIKOA LAGUNTZEKO DIRULAGUNTZA /
SUBVENCIONES DE APOYO A LA ACTIVIDAD ECONÓMICA LOCAL**

Espte. zk. / N. Exp.: **TITULARRA - INTERESDUNA / TITULAR - PERSONA INTERESADA**

Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación	
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio
Probintzia / Provincia			
Finkoa / Fijo	Mugikorra / Móvil	e-posta / e-mail	

ORDEZKARIA - DOKUMENTU AURKEZLEA / REPRESENTANTE – PRESENTADOR/A DOCUMENTO

Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación	
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio
Probintzia / Provincia			
Finkoa / Fijo	Mugikorra / Móvil	e-posta / e-mail	

Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación	Sexua / Sexo	Harreman modua / Modo de Relación
<input type="radio"/> Euskara <input type="radio"/> Ele bitan / Bilingüe	<input type="radio"/> Emakumea / Mujer <input type="radio"/> Gizona / Hombre <input type="radio"/> Besterik / Otro	<input type="radio"/> Paperean/Papel <input type="radio"/> Elektronikoa/Electr.

Kontu korrontea / N° de Cuenta Corriente

Diru-laguntza ingresatu beharreko kontu korrante zkia. (IBAN 24 digitu) / N° de c/c en la que se ingresará la subvención (IBAN 24 dígitos)	<input type="text"/>
Titularraren izen-deiturak / Nombre y apellidos del titular	NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación

AITORTZEN DU /DECLARA

2020ko martxoaren 14ean honako jarduera ekonomiko honetan/hauetan alta emana zegoela: / Que a 14 de marzo de 2020 estaba dado de alta en la siguiente/s actividad/s económica/s:	
Jarduera(k) / Actividad/actividades	
JEZ epigrafea(k) / Epígrafe del IAE:	
Helbidea / Dirección	
2019ko soldatapeko batezbesteko langile kopurua (lanaldia edozein dela) / Plantilla media asalariada (con independencia de la jornada laboral) en 2019	2019ko guztizko fakturazioa / Facturación en 2019 ⁽⁹⁾

Jarduera ekonomiko horri/horiei lotuta: / En relación a esa/s actividad/actividades económica/s:

<input type="checkbox"/> Lokala/establezimendua alokairu erregimenean erabiltzen duela / Que utiliza el local/establecimiento en régimen de alquiler:	
Kontratua noiztik / Fecha del contrato	Alokairuaren zenbatekoa hilabetero (BEZ gabe) /Importe del alquiler mensual (sin IVA)
<input type="checkbox"/> Tresneria/ibilgailua/makinerian egindako inbertsioak mailegu bitartez finantzatzen dituela: /Que financia mediante préstamo las inversiones en equipos/vehículo/maquinaria:	
Ekipamenduak / Equipamientos	
Maileguen zenbatekoa guztira (zor bizia) / Importe total de los préstamos (deuda viva)	Amortizazio eta interesen hilabeteko ordaindutako azken kuota(k), guztira / Importe total de la última(s) cuota(s) pagada(s) mensual de amortizaciones e intereses
<input type="checkbox"/> 2020ko udaberri-uda denboraldirako arropa, oinetakoak eta osagarriak erosteko edo hornitzeko gastua egin duela / Que ha realizado el gasto de adquisición o suministro de ropa, calzado y complementos para la temporada primavera-verano 2020	
Zenbatekoa / Importe	Noiz ordaindua(k) / Fecha/s pago
<p>Jarduera autonomoen erregimenaren baitan egiten badu, / Si ejerce su actividad en el marco del régimen de autónomos,</p> <p>- 2020ko martxoaren 14ra arte bederen, jarduera hori bere jarduera ekonomiko nagusia zen heinean diru-sarrera iturri nagusia ere bazen. / Al menos hasta el 14 de marzo de 2020, cuando esta actividad era su principal actividad económica era también la principal fuente de ingresos.</p> <p>- parte hartzen duen edo haren bazkide den mikroenpresak(ek) ez du(t)ela dagoeneko eskaera aurkeztu deialdi honetara. / que la(s) microempresa(s) de la que es socio/a o en la(s) que tiene participación no ha(n) presentado solicitud para esta misma convocatoria.</p> <p>- ez duela jasotzen COVID-19aren hedapenak sortutako alarma-egoeraren ondorioz Lanbidek autonomoei eta banakako enpresaburuei ematen dien laguntza, edo baliokideren bat. / que no recibe la ayuda de Lanbide a autónomos y empresarios/as individuales debido a la situación de alarma generada por la expansión del COVID-19, u otra ayuda equivalente.</p>	
<p>Deialdian zehaztutakoaren arabera mikroenpresa baldin bada, / Si se trata de microempresa, según lo especificado en la convocatoria,</p> <p>- mikroenpresa parte hartzen duten edo haren bazkide direnek ez dutela dagoeneko eskaera aurkeztu deialdi honetara. / que las personas socias o aquellas que tienen participación en la microempresa no han presentado solicitud para esta misma convocatoria.</p>	
2020ko martxoaren 14az geroztik: / Desde el 14 de marzo de 2020:	
<p>- Aipatutako jarduera(k) etenda dagoela/daudela / que la/s actividad/s mencionada/s se encuentra/n suspendida/s</p> <p>- Aipatutako jarduera (guztiak) etenda ez badago/badaude ere, epeko fakturazio osoari %40ean baino gehiago jeitsi dela: ^(a) / Que, si bien la actividad mencionada (todas) no está suspendida, la facturación total en el periodo ha descendido más del 40%: ^(a)</p> <p>- lazko epe berdinarekin konparatuz edota / en comparación con el mismo periodo del año pasado</p> <p>- 2019ko batzesteko hileko fakturazioarekin alderatuz / en comparación con la facturación mensual media del año 2019</p>	
Egoera berezi honi aurre egiteko honako diru-laguntza hauek eskatu dituela: / Que ha solicitado las siguientes subvenciones para hacer frente a la actual situación especial:	
1. Dirulaguntza / Subvención 1	
- Deskribapena: / Descripción:	
- Nork emana: / Concedida por:	- Eskatutako kopurua: /Cantidad solicitada:
- Erantzuna jaso bada, baiezkoa edo ezezkoa: / En caso de haber recibido respuesta, afirmativa o negativa:	- Emandako kopurua: / Cantidad entregada:
2. Dirulaguntza / Subvención 2	
- Deskribapena: / Descripción:	
- Nork emana: / Concedida por:	- Eskatutako kopurua: /Cantidad solicitada:

- Erantzuna jaso bada, baiezkoa edo ezezkoa: / En caso de haber recibido respuesta, afirmativa o negativa:	- Emandako kopurua: /Cantidad entregada:
3. Dirulaguntza / Subvención 3	
-Deskribapena : / Descripción:	
- Nork emana: / Concedida por:	- Eskatutako kopurua: / Cantidad solicitada:
- Erantzuna jaso bada, baiezkoa edo ezezkoa: / En caso de haber recibido respuesta, afirmativa o negativa:	- Emandako kopurua: / Cantidad entregada:
Aurreko guztia egiaztatzen duten agiriak aurkezten dituela. (hau aukerakoa izan behar da, ez baita beharrezkoa oraingoan agiriak aurkeztea) / Que aporta documentación acreditativa de todo lo anterior (debe ser opcional, ya que no es necesario aportar documentación en esta ocasión)	
Honengatik guztiagatik, / Teniendo en cuenta lo que antecede,	

ESKATZEN DU / SOLICITA

- COVID-19ak eragindako kalteak leuntzeko Erretereriako Udalaren diru-laguntza: / Subvención del Ayuntamiento de Erretereria para paliar los daños causados por la COVID-19:

JARDUERA ETENDA / ACTIVIDAD PARALIZADA	
<input type="checkbox"/> Kopuru finkoa / Cantidad fija	1.000 €
<input type="checkbox"/> Ostalaritza edo/eta jatetxe jardueragatik / Por actividad de hostelería/restaurante	300 €
<input type="checkbox"/> Alokairu-gastuengatik /Por gastos de alquiler	200 €
<input type="checkbox"/> Finantza-gastuengatik / Por gastos financieros	250 €
<input type="checkbox"/> Udaberri-uda denboraldiko hornidurengatik /Por suministro de temporada primavera/verano	200 €
JARDUERA MURRIZTUA / ACTIVIDAD REDUCIDA	
<input type="checkbox"/> Kopuru finkoa / Cantidad fija	500 €
GUZTIRA / TOTAL	

- Udala, Oarsoaldea S.A. elkarte publikoaren bitartez, nirekin harremanetan jartzea, aholkularitza integrala eta pertsonalizatua jasotzeko, probintziako, autonomia-erkidegoko edo estatuko administrazio publikoek eskaintzen dituzten laguntzen eta finantzaketaren aukerei dagokienez. / Que el Ayuntamiento, a través de la sociedad pública Oarsoaldea S.A. se ponga en contacto conmigo para recibir un asesoramiento integral y personalizado respecto a las diferentes líneas de ayudas y financiación ofrecidas por las Administraciones Públicas tanto provinciales, de la comunidad autónoma o estatales.

- Era berean, eskatutako dirulaguntza hau jasoz gero, / Asimismo, en caso de recibir la presente subvención solicitada,

KONPROMISOA HARTZEN DU / SE COMPROMETE A

- Bestelako dirulaguntzaren bat jasotzen badu, haren berri ematera. / Comunicar la obtención de otras subvenciones.

- Eskaera honekin batera aurkezten ez baditu, eskaera honetan adierazten diren datu guztiak egiaztatzen dituzten agiriak aurkeztuko dituela, dirulaguntza jaso eta deialdian ezartzen den gehienezko epean. / En el caso de que no se acompañe a la esta solicitud, deberá aportar la documentación acreditativa de todos los datos contenidos en ella, en el plazo máximo que se establezca en la convocatoria tras la concesión de la subvención.

- Dirulaguntza jasota, ondotik egiaztatzen bada zenbatekoren bat edo guztia jasotzeko baldintzak betetzen ez dituela, dagokion zatia itzuli egingo duela. / Si tras la obtención de la subvención se comprueba que no reúne los requisitos para ser beneficiaria de parte o de la totalidad de la subvención, procederá a la devolución de la parte correspondiente.

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.

DATUEN BABESA. Datu pertsonalak babestean inguruan indarrean dauden arauak jarraiki, hau adierazten dizugu: inprimaki honetan jasotako datuak egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste administrazio publiko batzuei kontsulta eginda. Datuok Udalak tratatuko ditu bere eskuduntzen arabera eginkizunak eta zerbitzuak aurrera eramateko. Udalak zure datuak legearen arabera tratatuko ditu, beharrezko segurtasun neurriak hartuz eta hirugarrenei lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuz. Informazio gehiagorako kontsultatu gure pribatasun politika: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU06712216>. Era berean, jakinarazten dizugu datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, berauen aurka agertu, tratamendua mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkizun eskubideak baliatzeko aukera duzula, idatziz, telematikoki, aurrez aurre edo posta arruntaz Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Erretereria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu, pertsona horiei aurreko guztiaren berri eman beharko diezu.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.

PROTECCIÓN DE DATOS. De conformidad con la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos personales recabados en este impreso se podrán verificar o completar mediante consulta a otras administraciones públicas. Dichos datos serán tratados por el Ayuntamiento, para la realización de tareas y servicios propios en el ámbito de sus competencias. El Ayuntamiento tratará sus datos acorde a la normativa vigente, aplicando las medidas de seguridad necesarias y no serán cedidos a terceros salvo exigencias legales. Para más información consulte nuestra política de privacidad: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA06712216>. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito, por medios electrónicos o bien presencialmente o por correo convencional al Ayuntamiento, Herriko plaza z/g 20100 Erretereria. Por último, si facilita datos personales de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, SMS, etb. / Deseo recibir información municipal por: e-mail, SMS, etc.

Erretereria,

Eskatzailea / El solicitante

i Si la actividad no se ha realizado en todo el año, se ajustará proporcionalmente a todo el año
ii Se tendrá en cuenta la suma de todas las actividades que realiza el interesado.